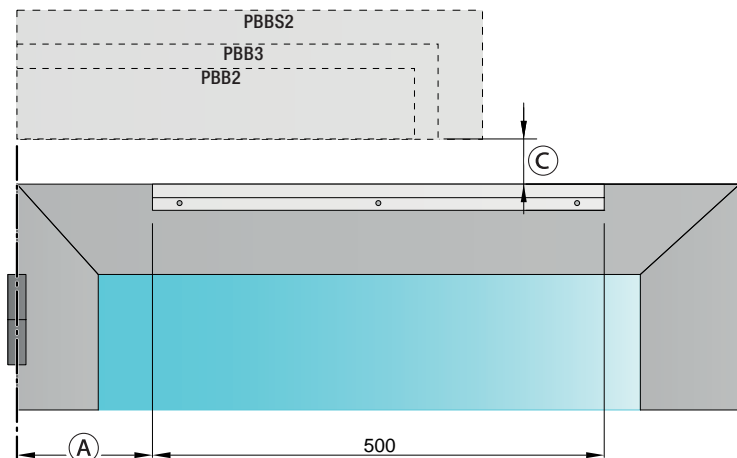
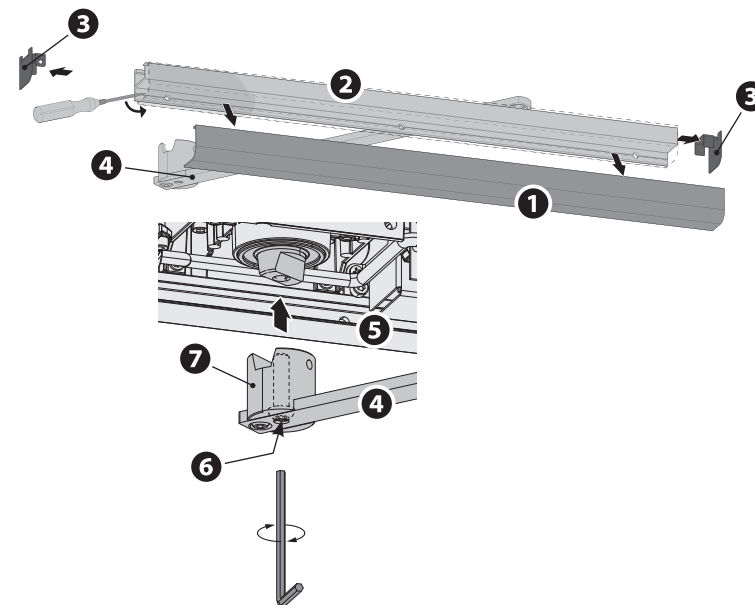
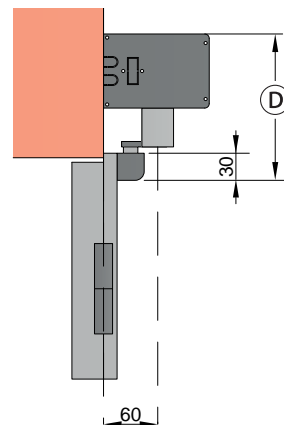


FA00009M4A

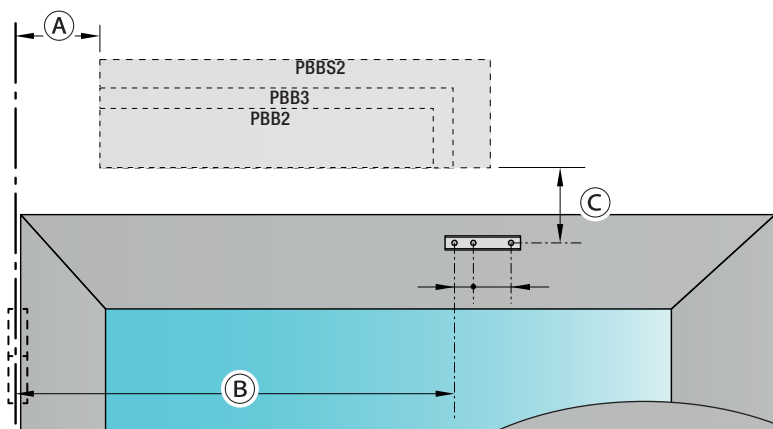
PBBA01
PBBA02



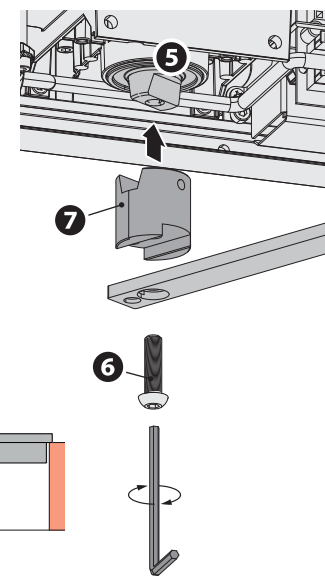
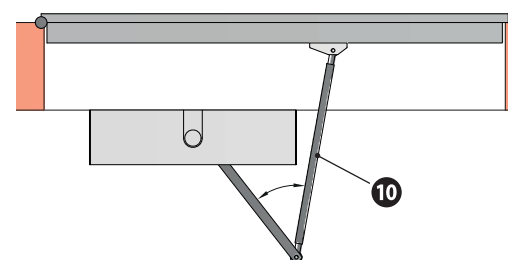
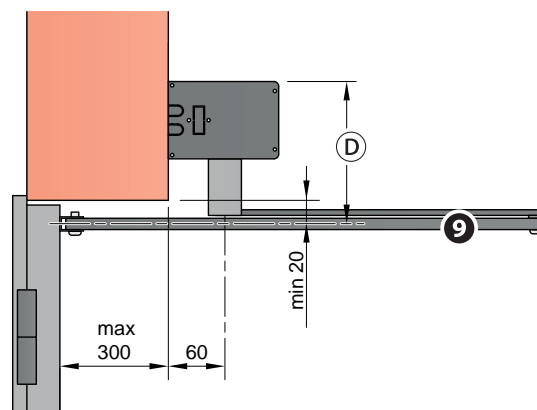
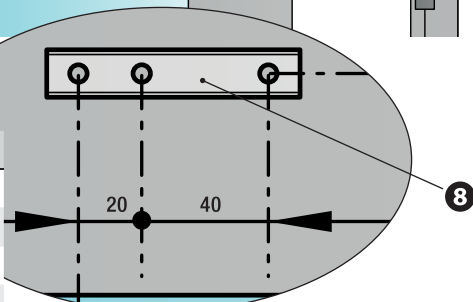
↔	PBB2	PBB3	PBBS2
(A)	=	160	=
(C)	45	28	47
(D)	155	162	212



PBBA01 **A**



↔	PBB2	PBB3	PBBS2
(A)	=	100	=
(B)	=	460 (360*)	=
(C)	45	28	47
(D)	125	132	182



PBBA02 **B**



UK Українська

EN English

FR Français

RU Русский

www.came.com

CAME
safety & comfort

ITALIANO

Descrizione

PBBA01 - braccio a slitta per porte con apertura a tirare.

PBBA02 - braccio snodato per porte con apertura a spingere.

Montaggio bracci

Usare la dima fornita con l'automazione per predisporre la foratura necessaria a fissare il motoriduttore; per i bracci fare riferimento ai disegni e alle tabelle di questo documento.

Fissaggio PBBA01 **A**


- Separare il profilo di chiusura **1** della guida **2** togliendo i tappi laterali **3** e facendo leva con un cacciavite. Sfilare il braccio **4** dalla guida.
- Fissare la guida alla porta con adeguata bulloneria.
- Infilare il braccio **4** sulla guida e fissarlo all'albero **5** dell'automazione avvitando la vite **6** alloggiata nel distanziale **7**.
- Muovere manualmente la porta e verificare la corretta apertura e chiusura senza attriti.
- Regolare il fermo meccanico di porta aperta, interno alla guida di scorrimento.

Fissaggio PBBA02 **B**

- Fissare la staffa di attacco **8** del braccio snodato alla porta con adeguata bulloneria.
- Fissare il braccio snodato **9** alla staffa e all'albero **5** dell'automazione con la vite **6** interponendo il distanziale **7**.

- Chiudere la porta e regolare la lunghezza del semi-braccio **10** in modo che l'angolo fra i due semi-bracci sia il maggiore possibile.

* Per aumentare la forza di apertura è possibile ridurre la distanza di fissaggio della staffa **8** a 360.

- Muovere manualmente la porta e verificare la corretta apertura e chiusura senza attriti.
- Applicare un fermo meccanico di porta aperta (NON FORNITO)  i fermaporta a pavimento devono essere fissati in posizione visibile e non devono costituire pericolo di inciampo.

Dismissione e smaltimento. I componenti dell'imballo (cartone, plastiche, etc.) sono assimilabili ai rifiuti solidi urbani. I componenti del prodotto (metalli, schede elettroniche, batterie, etc.) vanno separati e differenziati. Per le modalità di smaltimento verificare le regole vigenti nel luogo d'installazione. Non disperdere nell'ambiente!

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PRE-AVVISIO.


PRODOTTO COMMERCIALIZZATO.

LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

- Fermer la porte et régler la longueur du demi-bras **10** de sorte que l'angle entre les deux demi-bras soit maximal.

* Pour augmenter la force d'ouverture, il est possible de réduire la distance de fixation de l'étrier **8** à 360.

- Déplacer manuellement la porte et s'assurer que l'ouverture et la fermeture se produisent correctement et sans frottements.
- Appliquer une butée mécanique de porte ouverte (NON FOURNIE).

 Les butoies doivent être fixés de manière à être bien visibles et à ne constituer aucun risque de trébuchement.

Mise au rebut et élimination. Les composants de l'emballage (carton, plastiques, etc.) sont assimilables aux déchets urbains solides. Les composants du produit (métaux, cartes électroniques, batteries, etc.) doivent être triés et différenciés. Pour les modalités d'élimination, vérifier les normes en vigueur sur le lieu d'installation. Ne pas jeter dans la nature !

LES DONNÉES ET LES INFORMATIONS CONTENUES DANS CE MANUEL SONT SUSCEPTIBLES DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS.

PRODUIT COMMERCIALIZZATO.

LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

ENGLISH

Description

PBBA01 - skid arm for pull-to-open doors.



PBBA02 - jointed arm for push-to-open doors.

Mounting the arms

Use the template supplied with the operator to set up the necessary holes and fit the gearmotor; for the arms please refer to the drawings and tables in this document.

Fitting the PBBA01

- Separate the closing profile **1** of the guide **2** by removing the end caps **3** and using a screwdriver for leverage. Pull out the arm **4** from the guide.
 - Fasten the guide to the door using suitable nuts and bolts.
 - Fit the arm **4** onto the guide and fasten it to the **5** operator's shaft and turn the screw **6** housed in the spacer **7**.
 - Manually move the door to check that it opens and closes properly with no friction.
 - Adjust the open-door mechanical stop, inside the slide guide.
- #### Fitting the PBBA02
- Fasten the attaching bracket **8** of the jointed arm to the door using suitable nuts and bolts.
 - Fit the jointed arm **9** to the bracket and to the **5** operator's shaft using the screw **6** and inserting the spacer between **7**.

- Close the door and adjust the length of the semi-arm **10** so that the angle between the two semi-arms is as wide as possible.
- * To increase the opening force you can reduce the fastening distance of the bracket **8** to 360.
- Manually move the door to check that it opens and closes properly with no friction.
 - Fit an open-door mechanical stop (NOT SUPPLIED) The door stops on the floor must be fastened in a visible position so as not to constitute a hazard.

Decommissioning and disposal. The packaging materials (cardboard, plastic, and so on) should be disposed of as solid household waste. The product components (metals, control boards, batteries, etc) must be separated from other waste for recycling. Check your local laws to properly dispose of the materials. Do not dispose of in nature!

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE.

THIS IS A MARKETED PRODUCT.

THE MEASUREMENTS, UNLESS OTHERWISE STATED, ARE IN MILLIMETERS.

FRANÇAIS

Description

PBBA01 - bras à glissière pour portes avec ouverture à tirer.

PBBA02 - bras articulé pour portes avec ouverture à pousser.

Installation des bras

Utiliser le gabarit fourni avec l'automatisme pour réaliser le perçage nécessaire à la fixation du motoréducteur ; pour les bras, se référer aux dessins et aux tableaux de ce document.

Fixation PBBA01

- Séparer le profilé de fermeture **1** du guide **2** en enlevant les embouts latéraux **3** et en soulevant à l'aide d'un tournevis. Extraire le bras **4** du guide.
- Fixer le guide à la porte à l'aide de boulons spécifiques.
- Introduire le bras **4** dans le guide et le fixer à l'arbre **5** de l'automatisme en vissant la vis **6** logée dans l'entretoise **7**.
- Déplacer manuellement la porte et s'assurer que l'ouverture et la fermeture se produisent correctement et sans frottements.
- Régler la butée mécanique de porte ouverte à l'intérieur du rail de guidage.

Fixation PBBA02

- Fixer l'étrier de fixation **8** du bras articulé à la porte à l'aide de boulons spécifiques.
- Fixer le bras articulé **9** à l'étrier et à l'arbre **5** de l'automatisme à l'aide de la vis **6** en intercalant l'entretoise **7**.

РУССКИЙ

Описание

PBBA01 — скользящий рычаг для распашных дверей с открыванием во внутрь.

PBBA02 — шарнирный рычаг для распашных дверей с открыванием во внутрь.

Монтаж рычагов

Используйте прилагаемый к автоматике шаблон, чтобы просверлить отверстия для крепления привода; руководствуйтесь чертежами и таблицами в этом документе.


Монтаж PBBA01

- Снимите крышку **1** направляющей **2**, сняв боковые заглушки **3** и приподняв ее отверткой. Вытащите рычаг **4** из направляющей.
- Зафиксируйте направляющую на двери подходящими крепежными деталями.
- Вставьте рычаг **4** в направляющую и прикрепите его к валу **5**, завернув винт **6** через дополнительную втулку **7**.
- Отрегулируйте ход двери, открывая и закрывая ее вручную.
- Отрегулируйте механический упор открывания двери, расположенный внутри направляющей.


Монтаж PBBA02

- Зафиксируйте кронштейн **8** шарнирного рычага на двери подходящими крепежными деталями.

- Прикрепите шарнирный рычаг **9** к кронштейну и валу **5** винтом **6**, через дополнительную втулку **7**.
- Закройте дверь и отрегулируйте длину тяги **10** таким образом, чтобы угол между двумя плечами был максимально возможным.

* Для увеличения силы открывания можно сократить расстояние крепления кронштейна **8** до 360 мм.

- Отрегулируйте ход двери, открывая и закрывая ее вручную.
- Установите механический упор открывания двери (НЕ ПРИЛАГАЕТСЯ).

 Напольные упоры должны устанавливаться на виду и не создавать препятствий для прохода.

Утилизация. Упаковочные материалы (картон, пластмасса и т. д.) могут быть утилизированы как бытовые отходы. Материалы и компоненты изделия (металл, электронные платы, элементы питания и т.д.) необходимо разделить перед утилизацией. Утилизацию изделия необходимо проводить в соответствии с действующим законодательством местности, в которой производилась его эксплуатация. Не загрязняйте окружающую среду!

ВСЕ ДАННЫЕ И ИНФОРМАЦИЯ, СОДЕРЖАЩИЕСЯ В ЭТОЙ ИНСТРУКЦИИ, МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ И БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ.

ТОВАРНЫЙ ПРОДУКТ.

ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В ММ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.